

La Bastonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



PASAJES — (Gipúzkoa)

No. 1156
AÑO XXXII

Buenos Aires, Noviembre 10 de 1925

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1156
Buenos Aires, Noviembre 10 de 1925



Aldeanita bergaresa

NOTAS

La "imparcialidad" de los diarios

UN señor del Rosario, nos ha enviado un comentario, manifestando que "parece hubiera un convenio secreto entre los grandes rotativos del país para inducir en error a los lectores que pueden interesarse por los asuntos que vienen desarrollándose con creciente gravedad en el país basko, falseando a menudo los conceptos."

En el fondo, es cierto. En otra ocasión censuramos eso mismo. El origen de lo que alude el comunicante está en los corresponsales, que por razones que no conocemos, acostumbran tergiversar el verdadero alcance de las informaciones relativas al país basko, como lo hemos visto comprobado en varias ocasiones al leer las remesas de los diarios que corresponden a las fechas respectivas.

En este sentido y en otros,—es menester repetir,—que LA BASKONIA refleja con escrupulosa fidelidad, cuanto de más saliente ocurre en el país basko, pero por una de esas absurdas incomprendiones, es corriente entre nosotros dejarse llevar con preferencia por órganos periodísticos ajenos e indiferentes más que de los propios, que proceden con desinterés y amor por el lejano solar nativo.

Si en la colectividad predominase un criterio acertado y verdaderamente patriótico para lo que directamente nos atañe, esta revista debería haber sido hoy una potencia en virtud de sus treinta y tres años de tenaz y fervorosa labor, más bien reconocida por los extraños que por los propios.

Cultura musical

Anhelamos para nuestro país todo lo que signifique cultura, cualquiera que sean las manifestaciones del saber y de la inteligencia, y cada vez que nos llega una de esas palpitaciones, nos apresuramos a darlas a conocer a los lectores.

En San Sebastián acaba de celebrarse un alarde musical de carácter popular, que indudablemente ha de influir en la educación artística del pueblo.

Numerosas bandas de música llegaron a la bella capital de Gipuzkoa y dieron conciertos públicos ante entusiastas y numerosos auditores.

El desfile de las veintitrés bandas al dirigirse a la Plaza de Toros fué un espectáculo animado y vistoso. La actuación de entidades musicales en la Plaza se vió favorecida de gran público que aplaudió mucho.

Dos hazañas sorprendentes

Pocas cosas han despertado mayor interés del público y del mundo entero como el anuncio de

la partida de Génova a Buenos Aires del arrojado aviador Casagrande, y del no menos intrépido Hillecoat, que se propone viajar por los aires, desde la capital federal argentina a Nueva York.

Ambas son dos pruebas maravillosas de los inventos modernos; pero el primer efecto de la partida que despertó tan viva expectativa, se ha malogrado.

Casagrande aterrizó en Barcelona, sin poder proseguir a causa de la niebla, demorando varios días la reanudación del vuelo. Y en cuanto a Hillecoat, por otros inconvenientes, se encuentra sin poder salir de Salta.

Además de que viene al caso recordar aquello de "el hombre propone y Dios dispone", está visto, que para una empresa de tal magnitud, no obstante la decisión y valor temerario de ambos aviadores, todavía no son lo suficientemente perfectos los elementos que dispone la aeronáutica, con haber avanzado muchísimo en estos últimos tiempos.

Las causas que han interrumpido la prosecución de la primera etapa, no entrarán dentro de lo que cabe en los cálculos de la previsión; pero el caso es que ha restado interés a la expectativa inicial.

Deseamos vivamente, que venciendo las primeras dificultades, la maravillosa tentativa se lleve a cabo con toda felicidad.

Un corazón altruista

Es conveniente dar a conocer los buenos actos para que sirvan de ejemplo.

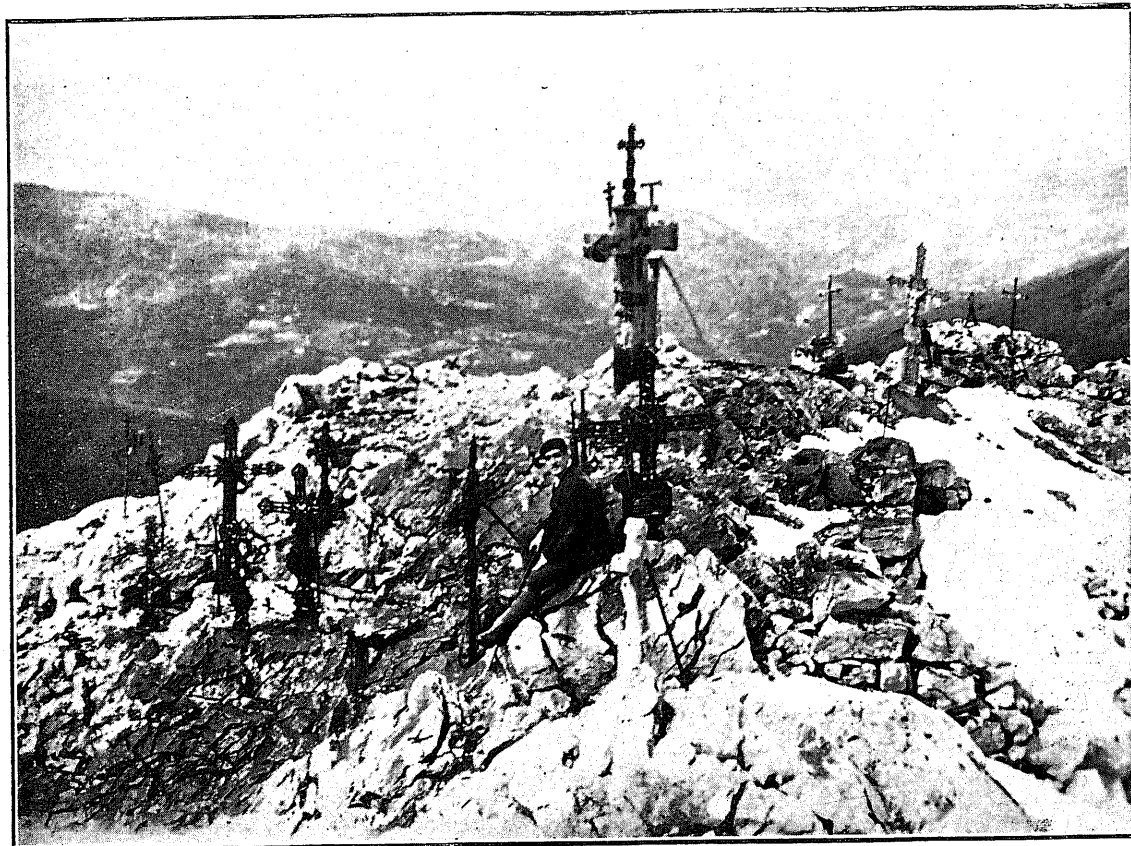
Un amigo que con frecuencia oficia de filósofo suele repetir: "la amistad termina donde el bolsillo empieza"; pero en todo hay excepciones. Acaba de fallecer un señor santanderino donando cien mil pesos para fundar una escuela en Samano, su pueblo natal y socorrer a los vecinos necesitados. Cincuenta mil pesos para las dos instituciones benéficas de esta capital y numerosas mandas y donaciones que ascienden a la suma de 225 mil pesos, para los empleados de la fábrica de alpargatas que fundó aquí, de la que se retiró hace pocos años. Ultimamente, inducido por el culto que sentía por la amistad,—cosa rara en estos tiempos de cerrado egoísmo,—invirtió ochenta mil pesos en favorecer a amigos íntimos que se encontraban en situación modesta.

No son frecuentes esos gestos de altruismo, que complacidos los consignamos, para que su divulgación encuentre imitadores.

¡Hay tanto rico, que puede hacer tanto bien, con el sobrante de lo que tienen!...



ERNIO



Montaña que en el centro de Gipuzkoa eleva su cima a 1.085 metros sobre el nivel del mar, y cuyo nombre irá unido, por el momento como un enigma a la guerra cántabro-romana.

Cuando del comentario de las historias antiguas se pase al estudio práctico del terreno en que se hallan restos de construcciones y campamentos romanos como en Mendikota, Beizama, etc., será el momento de aclarar este obscuro punto. Los descubrimientos que están haciéndose en España de campamentos atrincherados romanos dan actualidad a esos estudios.

Por ocupar el centro de la provincia es una de las montañas más visitadas, pues desde el gran número de pueblos que la rodean es de relativamente fácil acceso. Azkoitia, Azpeitia, Rejil, Goiaz, Bidania, Albistur, Tolosa, Anoeta, Ernialde, Irura, Villabona, Alkiza, Larraul, Asteasu, Aia, Iraeta y Zestona, forman un cinturón que rodean la imponente mole de granito.

Partiendo de Tolosa por Txerri-plaza y repechos de Malaka-etxeberri, se llega en dos horas de buena marcha a Mendikota y en poco más a Zelai-txiki, lugar de obligado descanso para apechugar con la cuesta de la agonía, que pone a prueba los fuelles respiratorios y en media hora más se alcanza la cruz vieja, que es de piedra, compuesta con hierros por haberla partido un rayo. De manera que en cuatro horas estamos al pie de la cuesta del calvario. Esta cruz vieja, llevada a esas alturas hace un par de siglos, tiene en sus brazos numerosos aros de hierro de distintos tamaños y al decir de las gen-

tes, de grandes virtudes contra el reuma. Así todos se ponen y quitan los aros chicos por los brazos, otros mayores por las piernas, uno en forma de collar con bisagra para el cuello y por fin el más grande que se mete por la cabeza y saca por los pies.

Bien empapados de fluidos antireumáticos se acciende fácilmente la cuesta del calvario, de suelo rocoso y cubierto de cera litúrgica.

A los lados del camino hay varias cruces de hierro y en la cúspide rodeando la cruz nueva colocada allí en 1855 muchas más, como puede verse en el grabado.

Desde esta altura y en días en que el viento sur tiene despejada la atmósfera se vé a simple vista la costa del Kantábrico, desde la farola de Biarritz hasta el cabo Machichako. El mar de un azul intenso se vé orillado de espuma en las playas de Donostia, Orio, Zarauz y Zumaia. Por el sur se ve el santuario de Loiola como inmensa águila de piedra que abre sus alas al sol. La Peña de Aia, Buruntza, Aralar, Aitzgorri, Amboto, Gieretzeta, Izarraitz, levantan sus altas cumbres a lo lejos y por la parte del mar, grandes bandadas de aves migratorias vienen al sur. Palomas, cuervos, tordos campanarios, malvices... parecen surgir de la tierra. Más tarde vendrán los patos y gansos, y en grandes ángulos, a considerable altura pasarán las zancudas.

Desde la cruz a la padrera de Zelatum se baja en una hora y aquí puede elegir el alpinista diversos caminos.

(Pot. Ojanguren)

Carmelo de Echegaray

Dolorosamente nos ha sorprendido el cable con la noticia del fallecimiento de D. Carmelo de Echegaray, a causa de un cáncer al hígado.

En mérito de sus notables estudios históricos, fué nombrado el año 1896, cronista oficial de las Provincias Baskongadas, cargo que venía desempeñando desde entonces en la Villa Foral de Gernika, donde le ha sorprendido la muerte.

El 10 de Abril del mismo año que se le discerniera tan altísimo honor, LA BASKONIA publicó su biografía y su retrato.

Era Carmelo de Echegaray, miembro correspondiente de la Real Academia de la Historia, de Madrid, y de la Academia Nacional de Venezuela. Escribió mucho y bueno sobre historia, señalándose sus obras "Las Provincias Baskongadas a fines de la Edad Media" y "Los Baskos en el Descubrimiento y Colonización de América". Gran prosador, manejaba la pluma con extraordinaria soltura.

Como poeta basko, fué rica su fantasía y tenía dominio de nuestro idioma.

Colaboró en esta revista en baskuenze y castellano y también en nuestra obra "Los Baskos en la Nación Argentina".

Por algunos de sus panegiristas era considerado como el Menéndez Pelayo de las Provincias Baskongadas, por su talento, por su erudición y por su memoria.

Siempre sentimos gran estima y admiración por nuestro sabio cronista, cuya desaparición lamentamos muchísimo, como será lamentada en nuestro país, donde su relevante personalidad era objeto de consideración por todo el elemento culto que ama a la raza y sigue atento sus palpitaciones.

La muerte de D. Carmelo de Echegaray significa para Baskonia una enorme pérdida. En otro país, su personalidad hubiera tenido un relieve colosal, pero ¡entre nosotros! tal es la indiferencia por las cosas del espíritu y por lo que íntimamente nos debería interesar, que dá pena comentarlo. El saber y emplear la inteligencia y conocimientos adquiridos año tras año en favor de nuestra ideología es considerada por muchos como cosa estéril. Consagrarse desinteresadamente al enaltecimiento de la raza, es perder lastimosamente el tiempo. Así se explica que al citar el nombre de alguna de nuestras figuras salientes o de una obra valiosa, suele advertirse con frecuencia en los oyentes o en los lectores, un desconocimiento inconcebible; pero renunciemos a proseguir en estas consideraciones, porque el sonrojo se confunde con la amargura.

LA BASKONIA se asocia al pesar que ha causado la muerte de nuestro ilustre compatriota D. Carmelo de Echegaray.

ERIA ETA ERRECHINOLA

1

Kantarien errege!
Hire kantatzeko,
Gai denik noir daiteke
Hitaz beraz kampo!
Geroztik itsumendu
Zerbait othe dut nik?
Ez, ezkertiak ez du
Neurritzen indarrik.

2

Modestiaz bethea,
Gauaz duk kantatzen,
Unhaturik jendea
Lo denean jartzen.
Hik uste duk bakarrik
Haizela atzarria;
Erne zagok hargatik
Khechu den eria.

3

Bai, erne zagok eta
Oi! ohatze pean
Sasitik hire kanta
Hasten dukanean,
Orduetik ene minak
Zaizkidak ichiltzen
Eta gau luzeenak
Labur iduritzen.

4

Maiteaz orhoiturik,
Hago hasperenez,
Hurbil izanagatik,
Gauaz ikhusten ez.
Ai! nahiz agian hiri
Lagun itzalia,
Kanta, kantazak bethi,
Ez ahantz eria.

5

Batzuetan gorago
Duk alchatzen boza
Orduan urrunago
Duk senti esposa:
Oi! apha!, berdin gora,
Zoin den kunkigarri!
Bai zohak bihotzera
Handik dena jalgi.

Zertako primaderak
 Ez iraun bethiko!
 Iphar gocho, loreak,
 Bakharrik lekhuko!
 Laster (zorigaitzean!)
 Demboraren ihes,
 Ganen haiz, ni ohean
 Utzirik nigarrez.

Adios! bizi banaiz
 Heldu den urthean.
 Othoi phausatuko haiz
 Ohiko tokian;
 Lanjeretik han urrun,
 Ta hurbil maitea,
 Kantatuko duk legun,
 Emadak fedea.

Eri Bat.

OBRA DE UN BASKO DE LA ARGENTINA

Hace poco hacíamos notar en estas columnas que faltaban escuelas en muchos pueblos de nuestro país y hacíamos un llamado a los compatriotas adinerados para que tuvieran a bien realizar donativos en tal sentido, colaborando a la obra civilizadora de destruir el analfabetismo, implantando centros de instrucción en localidades alejadas de los pueblos crecidos que cuentan con elementos de enseñanza.

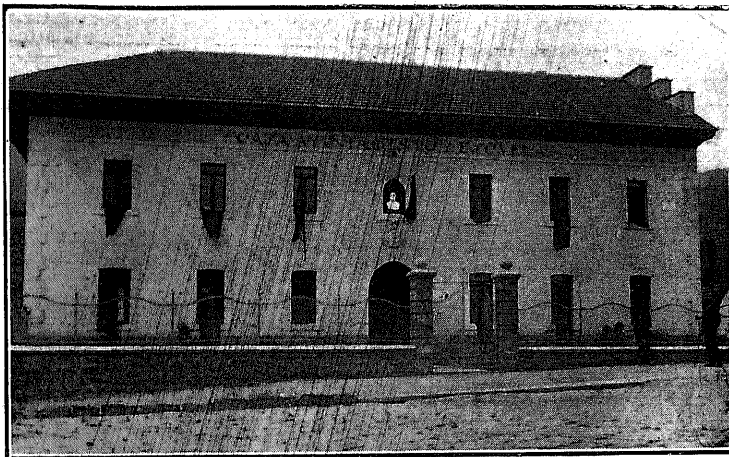
Satisfechos mencionamos hoy que en el pueblecillo nabarro de Garayoa se ha inaugurado recientemente un amplio edificio, donado por el prestigioso aezkoano D. Ciriaco Morea, destinándose la planta baja inferior a sala capitular, secretaría del Juzgado, Archivo y otras dependencias, y en el magnífico piso alto funcionan las escuelas y departamento del maestro. Las escuelas están dotadas de excelente material moderno y reúne inmejorables condiciones de higiene.

En la fachada principal del edificio resalta el busto del señor Morea, esculpido en mármol, cuya colocación dió lugar a una cariñosa manifestación de simpatía, en la que participó todo el vecindario.

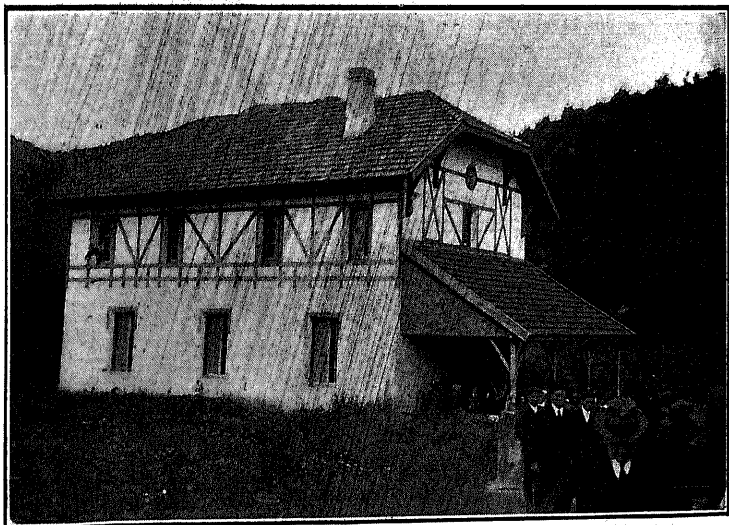
Delante de la Casa del Concejo existe un jardín cerrado por una moderna verja metálica.

Además, el señor Morea costea la construcción de una carretera que pone a su pueblo en comunicación con las villas de sus inmediaciones y ha levantado una bonita casa que reproducimos, para molino y central generador de luz eléctrica.

La inauguración de tan importantes donaciones dió lugar a lucidos actos, que para el señor Morea debieron constituir de muy íntima satisfacción, pues no sólo los convecinos le expresaron su reconocimiento, sino que el Ayuntamiento, por aclamación, le nombró "Hijo predilecto" del pueblo, y para perpetua memoria le ofreció un artístico pergamino, como expresión de la gratitud y el cariño de su pueblo natal.



Casa Ayuntamiento y Escuela



Molino y Central Eléctrica

La generosidad del señor Morea ha tenido simpática repercusión en toda Navarra y mucho celebraríamos que otros compatriotas acaudalados le imitasen, implantando en sus pueblos nativos elementos de enseñanza e higiene, sin los que el progreso no es posible.

PELOTARISMO

LA GRAN SEMANA DE SPORTS BASKOS

El triunfo de St. Jean de Baigorri

Esa linda tierra baska, que, como diría Gastón Benac, no se sabe si amarla por la fuerza o pureza de sus costumbres o por los tiernos sentimientos que en ella animan, respetando fielmente sus tradiciones y apoderándose del espíritu del viajero que, bohemio de la vida, busca el encanto de esos soberbios parajes como sedante a su egolatría; esa linda tierra baska, repetimos que ha sabido emocionar a mentes mundanas por la sencillez de sus encantos, por la cordialidad y simpatía extremada de sus habitantes; ese trozo de Euskeria tantas veces alabado y admirado, ha servido por breves jornadas a ese espectáculo maravilloso del noble y viril juego de la pelota, en el que sus mejores valedores, los Dontgaiz, los Ulazia, los Etcheberry, los Gastesi, los Izeta, los Balda, los Embil, los Mondragonés, los Chiquito, los Magesca..., desfilando durante una semana por esos viejos y típicos frontones de Hasparren, Saint Jean de Pied de Port, Cambó, Saint Etienne de Baygorri, han reafirmado las cualidades excepcionales de raza de ese divino país, ante la emoción y asombro de multitudes heterogéneas que acudieron a presenciar el virtuosismo de un deporte único, que cerraron con broches de oro nuestros Balda, Arozena, Izeta, Gastesi y Arriola, en plena demostración de nuestra potencialidad atlética.

Jacques de Saint-Pastou; Ibarregaray, el diputado popular de los Bajos Pirineos, y todos sus colaboradores pueden estar satisfechos de la magnífica obra realizada; y el País basko debe a ellos la más bella y ejemplar exteriorización de sentimientos innatos y privativos de los grandes pueblos.

Bajo el auspicio de la Federación Francesa de Pelota Baska, se celebró una demostración de unión de los jugadores gipuzkoanos Balda, Sagarna y Arozena, y acompañados de los olímpicos Izeta y Gastesi, que con Arriola, formaban el trío que más tarde debieran emocionar con una de las gestas más brillantes que se conocen en la historia pelotística.

Una enorme caravana de automóviles llegó oportunamente a Baigorri.

Obedeciendo a un bello sentimiento de delicadeza, los jugadores hispanos depositaron un precioso ramo de flores en el monumento a los baskos muertos en la Gran Guerra.

El acto, desprovisto de toda pompa, de toda solemnidad, revistió más emoción por su excepcional sencillez.

En el Frontón Municipal, que se hallaba colmado de público, dió comienzo a media tarde un partido a pala, conteniendo los gipuzkoanos Balda y Arozena contra Etcheberry y Etchebester, por los baskos-franceces. Fué un partido soberbio, con numerosas igualadas. Triunfaron los gipuzkoanos.

Seguidamente se jugó otro partido a mano, interesantísimo. Contendieron los olímpicos Izeta y Gastesi, contra el fortísimo trío Chapel, Anehagno y Arriola.

Muy bien comenzó la lucha, pero Arriola tuvo la fatalidad de lastimarse la mano, al marcar el tanteador 29 tantos para el trío, contra 12 los olímpicos.

Continuó el partido arduamente, prodigando el

público estrepitosas ovaciones a los rivales. Hubo momentos emocionantes: 36 por 38 los olímpicos. Ganaron Gastesi e Izeta. Fué un partido memorable.

Como final a los actos de la Gran Semana, por la noche y previa invitación del alcalde de Baigorri, tuvo lugar el banquete oficial, en el que se pronunciaron fogosos brindis. El señor Vidal hizo importantes manifestaciones, diciendo otras cosas que el día anterior reunió en el Ministerio de Instrucción Pública a 210 profesores, para informarles que el deporte más conveniente para los muchachos que acuden a las escuelas francesas es el juego de pelota a mano, pues está reconocido como el deporte verdad, por excelencia.

El banquete constituyó un acto fraternal y entusiasta, de sabor basko, pues se hizo en él una unánime proclamación de la pelota baska.

— ■ — ■ —

ANECDOTAS Y EPISODIOS DONOSTIARRAS

LA EMPERATRIZ EUGENIA EN EL PUERTO DE PASAJES

El caballeroso e inolvidable Joaquín de Eskoriaza, comandante de Marina de Pasajes, y el barón de Ezpeleta, me presentaron a la viuda de Napoleón III.

El yate estaba fondeado tocando a uno de los muelles del puerto. Sobre su cubierta no había signo alguno que indicase el elevado rango de la dueña que, como emperatriz seguía siendo considerada, aunque no oficialmente, por todos los pueblos europeos, incluso el que la destronó; y es que, al perder la diadema imperial, se ciñó la del dolor, merecedora del respeto y simpatía de todos los corazones.

Pero, abajo, en los camarotes, sí había indicios de grandeza y majestad.

El cronista recuerda a la noble dama a bordo de su yate "Sister", en el que le dispensó el honor de recibirle. El suntuoso buque hacía escala para más lejanos países, porque en la soledad de los mares hallaba ambiente propicio a sus tribulaciones morales la heroína de un cuento de hadas en acción, cuyo epílogo la ofrecía como madre mártir y reina destronada, pero no despojada de su aureola de mujer virtuosa que sabe llevar su desgracia con serena y augusta dignidad.

La emperatriz comenzó hablando en español para que en este su nativo idioma continuase la conversación. Frisaba la egregia señora entonces en los setenta años y por su amable y amena charla como por la agilidad con que se movía guiándonos al través de las estancias de la embarcación y escalando sus graderías, nadie la hubiera atribuido edad tan avanzada.

Sólo las lágrimas habían dejado huella profunda en aquel rostro marfileño, un día de belad andaluza. De su cuello y sobre modestísima blusa negra, pendía y era toda la alhaja que ostentaba, un medallón de oro rodeado de bri-

llantes, que servía de marco a un retrato miniado del amor de sus amores, el hijo adorado.

Esta efigie querida y la no menos venerada del emperador, figuraban en casi todas las salas del barco, como si cada una de ellas fuese un santuario para rendir culto de inextinguible y santa pasión por los seres que fueron la dicha de la esposa, la felicidad de la madre.

Memoria excepcional la suya, me refirió escenas de su vida de soberana relacionadas con el país del que era en aquellos días insigne huésped. Al entrar en Pasajes había visto la costa biarrota, en la que dejó un palacio magnífico convertido más tarde por inflexible espíritu industrial en Palais-Hotel, donde pasó temporadas de supremo bien, no solo porque todo la sonreía, sino por sentirse más cerca de España.

Con ingenuo gracejo refirió las emociones de su visita a San Sebastián en ocasión de pasar el verano en Biarritz y ser invitada a favorecer con su presencia la capital gipuzkoana.

Hizo el viaje en tren especial, que, naturalmente, hubo de cambiar por otro en Irún. Pasó horas felices en Donostia. Acogida con cariño y entusiasmo, el agasajo la escoltó incensante, no siendo el alcalde quien en representación del pueblo hospitalario puso menos empeño en hacerla grata su estancia.

Más de agradecer era esa bondad del alcalde por tratarse de un nombre de la buena cepa baska: rudo dentro de su corrección, parco en su espontánea amabilidad...

Cuando la hora de regresar llegó, el mundo oficial tornó a reunirse en la estación del ferrocarril en son de despedida. La emperatriz Eugenia mostró efusiva su gratitud, encargando al alcalde que fuese intérprete de ese sentimiento ante el pueblo.

—Vuestra ciudad me ha encantado— dijo la soberana—; como a mí encantará a cuantos franceses la visiten; pero ¡qué lástima que no pueda hacerse el viaje sin el transbordo de Irún!

—Señora— advirtió ceremonioso el buen alcalde — ello obedece a planes estratégicos. Nuestra vía es de otro ancho que la francesa para evitar la invasión del enemigo.

¡Y esto se lo decía a la emperatriz de los franceses!

La augusta señora evocaba sonriente este recuerdo anecdótico como elogio a la llaneza e ingenuidad del carácter euskaro.

Perdura en mí la visión de la ancianita del medallón de brillantes con la miniatura del hijo sobre el pecho y el retrato del amante esposo en todos los salones del yate. Dormida entonces debería parecer muerta como muerta ahora parecerá dormida. ¡Cuántas veces soñaría entonces con morir para unirse eternamente a los que tanto amó!

Hasta en eso fué desventurada la que nació

para la ventura primero y en ella tuvo aleteos de ángel, y para la desdicha después, llegando en este Calvario a la excelsitud de sublime dolor.

Han pasado ya bastantes años, desde que la hablé en su pequeño barco anclado en Pasajes. Aquella venerable figura vive en mi imaginación como la de la bellísima granadina que simplemente Eugenia de Guzmán asistía amazona sobre jaca torda a los derribos de reses bravas en los campos andaluces, esplendente de hermosura, llegaba al trono de un imperio y alegraba con su presencia las fastuosas fiestas de las Tullerías, fascinaba con sus encantos a los representantes de todos los pueblos del mundo en la magna solemnidad de la inauguración del canal de Suez, movía a compasión dos años más tarde, cuando su esposo rendía caballerosamente su espada a Moltke en Sedán y ella huía a Inglaterra, ante las iras de un pueblo que la había amado, y, en fin, escuchó un clamor universal de lástima cuando ocho años más tarde el príncipe Luis Eugenio, adorado unigénito de aquella viuda desventurada, bizarro oficial de milicias inglesas en Africa, hallaba muerte cruel en manos de los zulúes.

Amable y hasta dicharachera, nos despidió en el portalón mismo del yate y cuando regresábamos a San Sebastián, Eskoriza y yo, surgió entre las justas alabanzas que mi buen amigo rendía a la emperatriz esta exclamación, reflejo preciso de un juicio muy generalizado entre los que la trataron en su Calvario: ¡Qué jovialidad en medio de su desgracia!

En mi memoria revive también decidora, contemplando el bellissimo cuadro de la bahía y diciendo:

—Pronto la dejaré; iré en busca del Mediterráneo, acaso llegue a Corfú, quizá entre en el Mármara y salude a Constantinopla...

Y como en plan de chanza se habían desarrollado algunos de nuestros diálogos, en plan de chanza le dije:

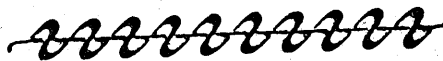
—Vamos, sí; una reproducción algo más en grande de la entrada de Vuestra Majestad en este puerto, en el que a Pasajes de San Juan le corresponde el papel de confín europeo, a Pasajes Ancho el de Bizancio, para poder decir con el poeta:

“Asia a un lado; al otro Europa,
y allá, a su frente, Stambul.”

Y la augusta viejecita reía la comparación. Más de una vez rió en el transcurso de nuestra charla.

Pero, positivamente, ¡hay risas que suenan a elegía!

Angel María Castell.



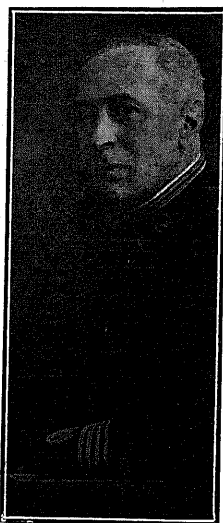
EL MAESTRO FRANCO Y SUS OBRAS

El reputado maestro D. José Franco, entusiasta por nuestra música, ha tenido la deferencia de enviarnos a modo de amable mensaje, para su reproducción en LA BASKONIA, un fragmento de la opereta baska "Lore", que está escribiendo, con letra de D. Alfredo de Echabe.

El señor Franco dirigió hace años la banda de música de Bermeo y actualmente dirige la municipal de Bilbao, a la que ha reorganizado y mejorado.

Identificado con el ambiente de nuestro país, es autor de las siguientes obras baskas:

Dos rapsodias para banda.
"Euskal-erriko abestiak",
pasa-calle, premiado en las Fiestas Euskaras de Zumaya.



"Eusko-gogua", overtura, premiada en las Fiestas Euskaras de Zarauz.

"Eusko-gogua", overtura, premiada en las Fiestas Euskaras de Tolosa.

"Arrantzaliak", precioso poema sinfónico para orquesta, premiado en Madrid en el concurso organizado por la revista "Música" y ejecutado por primera vez por la Orquesta Benedito con gran éxito. Transcrito para banda por el autor, sirvió de obra impuesta en el concurso de bandas celebrado en Bilbao en 1919 y posteriormente en otros concursos. Es obra que ha adquirido notoriedad.

"Escenas baskas"—I, Preludio; II, Junto a la cuna; III, Ronda de Nochebuena.

"Dos horas en el Torrontero", zarzuela en dos actos, letra de don Robustiano de Ortuzar.

"Lore", opereta baska (comenzada), letra de Alfredo de Echabe.

Instrumentación de diez "Preludios Baskos" del P. Donostia.

Instrumentación de "En el Pirineo", de Larregla. Transcripción para banda de la "Ezpata-dantza" de "Amaya" y del preludio de "Mirentxu" de Guridi, etc., etc.

Lore. (Fragmento)
Canto de Eli. Andante

Piano *pp*

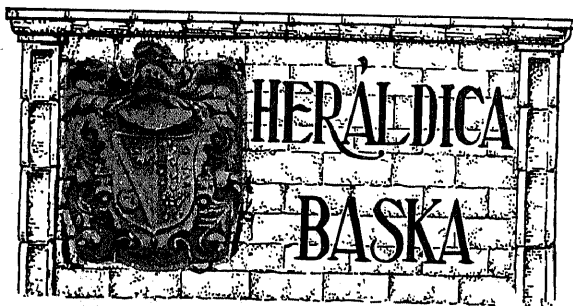
Non-re ma-hi-a-ren a-gi-nak ma-te do-na-mik ez-ta-ki

lan-lar-tan ma-ti-a-ren a-gi-nak di-rai-txa

so-ko bi-ta ba-m as-ko-rar be-ru-ti-ja-gu

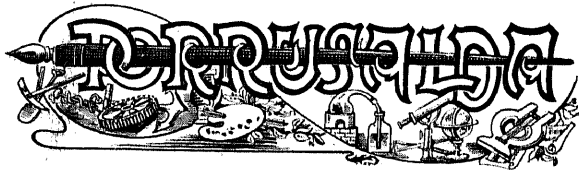
ak u-nak on-dar u-tes-kuu

cres. poco b.



ALDAY, en el Duranguesado y Encartaciones—escudo aspado. La parte superior e inferior de bleu y en cada una de ellas una espada de oro y en los cuarteles de los costados un león en cada uno, de púrpura, rampante en campo de argento.

ALKAIN, en Gabiria,—campo rojo con dos bandas endentadas de plata; orla de plata con cuatro cruces flordelisadas rojas y cuatro aspas verdes.



UN BOXEADOR SE METE A FRAILE

Los diarios europeos registran la información, que Tommy Milligan, actual campeón de Europa (pesos medios), está a punto de hacerse fraile y ha pedido entrar en la Orden al Superior de un convento católico romano.

Milligan, que tiene 20 años, fué proclamado campeón de Europa el pasado mes, después de su victoria, obtenida en Londres, contra el italiano Bruno Frattini.

DESCUBRIMIENTOS ARQUEOLOGICOS

En las excavaciones que se realizan en una de las playas de Cádiz, bajo la dirección del delegado de la Junta de Monumentos, se ha descubierto un cementerio romano y otro de la época de los fenicios, anterior en cinco siglos a Jesucristo.

Entre los diversos objetos hallados figura un anillo de cobre, pendientes de oro, una sepultura tallada en piedra, que estaba abierta y contenía un esqueleto, un león tallado en piedra del tamaño natural y otros objetos.

¡NO SE VA A CABER EN LA TIERRA!

De las estadísticas que publica la oficina permanente del Instituto Internacional de la Estadística, de La Haya, relativas a la población del mundo, resulta que el número de habitantes del globo aumenta.

En el Viejo Mundo es donde la población es más densa; pero en el Nuevo es donde se registra mayor aumento de población.

En 1910 la población del globo era de 1.600 millones de almas; en 1924, de 1.894 millones. El crecimiento de población en América es de 26 por 100. Sigue luego en orden de importancia Asia, Oceanía y África, y finalmente Europa, con sólo el 3 por ciento.

UN MONSTRUO ANTEDILUVIANO

Dícese que ha salido para Gallos (Estado de Chihuahua) una Comisión científica para estudiar el esqueleto de un monstruo antediluviano de enormes dimensiones.

Su mandíbula inferior pesa 12 kilogramos. Los cuernos de dicho animal miden 15 pies de longitud por uno de diámetro.

Ha sido necesario abrir un gran túnel para recomponer dicho esqueleto, hallado en unas excavaciones que se estaban realizando en la finca "Río de Gallos".

UN INGLÉS QUE HARA LLEGAR UN COHETE A LA LUNA

Dicen de Londres que el profesor Goddard ha inventado un cohete perfeccionado que crece podrá alcanzar a la luna.

El principio en que basa su invento no es nuevo: el cohete lleva varias cargas que se inflaman sucesivamente, asegurándole una propulsión continua.

El perfeccionamiento consiste en que, después de cada explosión, se desprende del cohete la parte que encerraba el explosivo, con lo cual va perdiendo peso, a medida que va avanzando en el espacio.

Mr. Goddard calcula que un cohete de ocho o diez toneladas, con ese dispositivo especial, podrá llegar a la luna perfectamente.

La última carga deberá explotar únicamente al chocar el proyectil con el terreno lunar, y producir una intensa iluminación que permita a los astrónomos el observar que ha llegado a su destino.

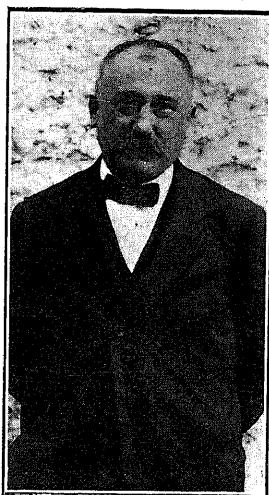
Luego quiere decir, que Julio Verne no soñaba.

MIGUEL MARIA DE ORBEA

Los últimos diarios llegados de Gipuzkoa registran notas necrológicas de la muerte de don Miguel María de Orbea, prestigiosa personalidad eibarresa.

Sin que su aspecto hiciera temer un fin tan inesperado, un síncope cardíaco le arrebató la vida, causando sentimiento general, no sólo en la villa, sino en todo el País Basko, por las extensas vinculaciones de la familia Orbea.

Don Mario, como vulgarmente se le llamaba, era una figura muy popular en la villa, a la que su nombre hallábase unido como impulsador de su progreso industrial en los últimos cuarenta años, a cuyo fin trabajó con empeñoso entusiasmo. Ejerció el cargo de alcalde varios años, y amante como era de su pueblo nativo, trató siempre de mantener la concordia del vecindario, prestando al propio tiempo especial dedicación al mejoramiento edilicio.



Temperamento emprendedor y de iniciativas, realizó numerosos viajes frecuentemente para hacer conocer la industria armera, de la que era constante propulsor. Visitó repetidas veces diversos países: Marruecos, Turquía, muchos puntos de Europa, la mayor parte de la América del Sud.

Por ello resultaba agradable oírle relatar con su modalidad genuinamente eibarresa, pintorescas anécdotas de los distintos países que conociera.

En su entierro se evidenció la estimación que gozaba, pues constituyó una verdadera manifestación de duelo, asistiendo el Ayuntamiento en corporación, la banda municipal (que en el trayecto hasta el cementerio ejecutaba un paso fúnebre), numerosas personalidades representantes de diversas entidades de la provincia y el pueblo en general. El féretro fué conducido en hombros por los obreros de la fábrica Orbea y Cía., de cuya factoría fué gerente el finado, y en el fúnebre cortejo figuraban numerosas coronas dedicadas por amigos, parientes y entidades de la localidad.

En uno de los números anteriores, haciéndonos eco de una noticia cablegráfica, dimos cuenta de este fallecimiento e inadvertidamente se dijo que era hermano de don Casto Orbea, en lugar de primo.



Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días a los señores José A. Auzmendi, de Catrilo; José Astigarra, de General Levalle; Ascensio Lerchundi, de Río Carabelas; Vicente Munduate, de Telen; Aniceto Inchausti, de Ranchos; Esteban Moler, de González Chaves; Trinidad García, de Juárez.

Centro Laurak-Bat

Este centro ha acordado la apertura de una clase de solfeo para los socios e hijos de éstos, bajo la dirección del señor Juan Montes Gorostiaga.

Trata también de reorganizar el orfeón.

Conferencia

En el Centro Basko-Francés, dió el distinguido juriscónsul argentino doctor Juan Carlos Garay, el domingo último, una interesante conferencia acerca de la "Patria adoptiva y la Patria de origen". La disertación, agradó mucho al numeroso auditorio que al final le aplaudió cariñosamente.

Después cantaron aires baskos a dúo los señores B. Paboleta y M. Mendiberri, que fueron escuchados agradablemente por la concurrencia, y al final el señor Paboleta cantó "Nik baditut bortuetan" del P. Donosti.

Nombramiento

El doctor Pedro Jáuregui ha sido nombrado profesor de Anatomía de la Facultad de Medicina, luego de rendir brillantes pruebas.

El doctor Jáuregui avanza triunfalmente en su carrera, y no obstante su juventud, ha conquistado ya una excelente reputación profesional, muy merecida por cierto.

Mejoras en la Trasatlántica Española

La Dirección de la Compañía Trasatlántica Española acaba de comunicar a su agencia en esta capital para ser transmitida a los pasajeros que utilizan para trasladarse a la península los buques de la línea de Plata.

Según la comunicación de referencia, a la llegada a Cádiz de los paquetes "Reina Victoria Eugenia" e "Infanta Isabel de Borbón", partirá con destino a Madrid un tren expreso especial, con coches-camas, en el cual podrán los pasajeros que lo necesiten o simplemente lo deseen, continuar su viaje hasta la capital de España.

Trátase de una mejora de positivo beneficio porque ahorrará una permanencia en Cádiz a muchos viajeros que, a su llegada a dicho puerto, venían luchando hasta ahora con ciertas dificultades cuando tenían que trasladarse por tierra a otras ciudades e inconvenientes consiguientes.

Enlace Mendizabal-Urquijo

En la basílica de la Merced, que se hallaba adornada como para los actos suntuosos, se consagró el enlace de la señorita Albina Mendizabal con el doctor Luis S. Urquijo.

Hicieron la entrada en el templo a los acordes de una marcha nupcial, la novia del brazo de su señor padre, don E. Eusebio Mendizabal, seguidos por el novio, que daba el brazo a su señora madre doña María Beignatborde de Urquijo, acompañados de las parejas en el orden que consignábamos en el número anterior.

La novia lucía un traje elegante de buen gusto. Numerosos invitados presenciaron la ceremonia, después de la cual se celebró la fiesta de bodas en el Savoy Hotel, donde los padres de la novia ofrecieron una recepción, que resultó una agradable reunión.

En el acto civil fueron testigos los señores Alberto y Ramón Mendizabal por parte de la novia, y el señor Enrique Urquijo y doctor Tiburcio Bustinza por la del novio.

Los novios fueron obsequiados con numerosos regalos y recibieron muchas felicitaciones.

D. Juan B. Mignaquy

Se encuentra de regreso, de su viaje de recreo por Europa, el señor Juan B. Mignaquy. Al pasar por Río de Janeiro fué obsequiado por la Asociación Comercial de Río de Janeiro y la Cámara de Comercio Internacional del Brasil, quienes le ofrecieron un banquete.

Viajeros

El señor Mariano Garcíandía, apreciado vecino de Venado Tuerto, se ha embarcado con toda su familia rumbo a Lakunza (Nabarra) donde pasará una temporada de descanso.

Traslados

Para Monte Caseros se ausentaron el señor Rufino Roteta y señora.

—Para Mar del Plata, la señorita María Albistur.

En honor de los doctores Bergara y Ortúzar

Se efectuó en el domicilio particular del diputado nacional por la provincia de Buenos Aires, doctor Pedro R. Núñez, una recepción íntima ofrecida por este caballero en honor de los doctores Valentín Bergara y Victoriano Ortúzar, integrantes del binomio radical irigoyenista para la futura gobernación de ese Estado.

Asistieron varios legisladores nacionales y provinciales, correligionarios de los obsequiados y dirigentes de la segunda sección electoral bonaerense.

Nueva cancha de pelota

El aficionado a nuestro deporte D. Santiago H. Rocca, ha construído una nueva cancha de pelota con la denominación de "La Querencia", en la calle Independencia 732, que acaba de inaugurarse.

Se jugaron partidos de estrenos, siendo el primero a paleta, entre Luis F. de Loyola y J. Vicentino contra Guillermo Ezkurra y Juan Vega. Después de una lucha reñida, ganó por cuatro tantos la primer pareja.

Seguidamente jugaron los profesionales Entrerriano y Paisano contra Morey y Larrinaga, a mano limpia, venciendo estos últimos por 40 contra 36.

El match final a share se concertó a 50 tantos entre los destacados aficionados Vicente del Río y Roberto Ezkurra contra Basilio Balda y Victoriano Artadi. Al aparecer en el frontón se les aplaudió cariñosamente. Su presencia despertó vivísima curiosidad. El partido resultó muy interesante: los cuatro rivalizaron en destreza técnica; fué una lucha admirable, igualándose varias veces, hasta que Del Río y Ezkurra decidieron la victoria por 5 tantos en su favor.

Después de los partidos hubo una nota a la erio-lla: se hicieron los honores a un asado con cuero, mientras los payadores y guitarristas evocaban en quejumbrosos acentos la poesía de la Pampa.

La lotería extraordinaria de Navidad

Es similar en todo al del sorteo efectuado el año anterior y los billetes se venderán también por vigésimos.

Se sortearán cincuenta millares con numerosos premios, distribuídos así: 50.000 billetes a 240, 1.000.000; a deducir el 30 o/o, \$ 3.600.000. Total, el 70 o/o en premios, pesos 8.400.000.

Quedan notificados los numerosos aspirantes al premio gordo.

Compromisos y enlaces

Se realizó el enlace de la señorita Germana Etchenique con el señor Alberto Jasa Lamarque.

—En Pehuajó se llevó a cabo el enlace de la señorita Adela Ezeberry con el señor Víctor T. Malabiabarrena.

—Fué bendecido el enlace de la señorita María Lezica con D. Gonzalo de Salterain.

—Se ha fijado para el 25 del actual el enlace de la señorita María Adela de Urquiza con el doctor Pedro A. Aranguren.

—Se efectuó el enlace de la señorita Franeisca Iturralde con D. Octavio Rosso.

—El 21 del actual se efectuará el enlace de la señorita Angela María Huici con el señor José G. Ruiz.

—En Gualeguay se efectuará el enlace de la señorita Eugenia Elizalde con el doctor Miguel Agirrezabala.

—En San Justo se realizó el enlace de la señorita Martina Lekuona con don Marcos S. Crovara.

Sra. Juana E. de Pradere

Una distinguida dama de nuestra colectividad, de noble actuación, acaba de rendir tributo a la muerte: la señora Juana E. de Pradere.

Bondadosa y generosa ante los necesitados, siempre guardó hondo afecto por su raza y el país basko,—y aunque parezca inmodestia por nuestra parte,—plácenos consignar que era asidua lectora de esta revista.

El deceso de la señora de Pradere ha tenido gran repercusión en nuestra colectividad y en el vasto círculo de sus relaciones, cuyos deudos han recibido multitud de expresiones de condolencia.

Previa misa de cuerpo presente en la iglesia de Nuestra Señora del Pilar, fueron inhumados sus restos en el cementerio de la Recoleta, ante un séquito imponente.

Juana L. de Etcheto

En esta capital ha dejado de existir la señora Juana L. de Etcheto, dama que gozaba de general estimación en el vasto círculo de sus relaciones.

Sus sentimientos caritativos mitigaron en muchas ocasiones las amarguras de los necesitados que llamaron a sus puertas, y que hoy llorarán su desaparición.

La finada era copropietaria de Sociedad Anónima del Molino del Oeste.

Da. María Laurencena de Elizalde

Ha dejado de existir en esta ciudad, a una edad avanzada, doña María Laurencena de Elizalde, prestigiosa matrona de la sociedad entrerriana, cuyo deceso ha sido vivamente deplorado por todos los que tuvieron oportunidad de conocerla y apreciar el natural bondadoso que la caracterizaba y la exquisita cultura de su espíritu, abierto a las más nobles solicitudes.

Los restos de la extinta fueron conducidos a Gualeguaychú, donde se les dió sepultura.

Miguel Etchegaray

En esta capital dejó de existir el señor Miguel Etchegaray, progresista hacendado y colonizador.

Realizó frecuentes viajes a Europa, adquiriendo conocimientos que supo utilizar en el ambiente de sus actividades.

En el círculo de sus numerosas relaciones, su muerte ha sido muy lamentada.

“El chico de Estella”

Después de sufrir una parálisis insistente durante largos años, dejó de existir don Ignacio Sánchez, famoso pelotari, conocido con el sobrenombre de “chico de Estella”. Los que le conocieron en el apogeo de su actuación le recuerdan como a uno de los cultores honestos de nuestro noble deporte.

Hacia como cincuenta años que se hallaba radicado en el país, y fué de los que, en tiempos ya lejanos, animaba con su intervención las canchas que rebosaban de público cuando él tomaba parte en un partido.

Don Pedro Goyeneche

En esta ciudad dejó de existir el señor Pedro Goyeneche, hermano del actual director general de Correos y Telégrafos.

Actuó desde su juventud en centros ganaderos, en los que empleó iniciativas eficaces.

Accidente mortal

Desde la azotea del hotel Colón, cayó a uno de los patios el señor Guillermo Aguerre, de 60 años, vecino del partido de 25 de Mayo, provincia de Buenos Aires.

Al ser trasladado inmediatamente al hospital Ramos Mejía, en estado gravísimo, dejó de existir.

Interviene en las indagaciones el juez de instrucción.

Necrología

Dejaron de existir en la capital federal: Juan Erramouspe, Ramón E. M. Alcayaga, Albertina Malier de Eyherabide, María Cramer de Jaureguizar, Juan Dolhagaray, Lorenzo Halbide.

- En Rosario: Francisco Erauzquin.
- En Caseros: Juan Goyheche.
- En González Chaves: Josefa I. de Maiz.
- En Rauch: Santiago Haristoy.
- En Chascomús: Graciana O. de Aristegui.
- En Mendoza: Cecilio Benito Tapia.
- En Pirovano: Luis C. Iraola.
- En San Nicolás: Cándida Basaldúa de Arroyo.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Los restos de Bruno Mauricio de Zabala

La Asociación Patriótica del Uruguay hace gestiones ante las autoridades nacionales a fin de que éstas soliciten del gobierno argentino la autorización necesaria para trasladar a Montevideo los restos que se encuentran depositados en la catedral de Buenos Aires.

En caso de que el gobierno argentino accediera a la referida petición, los restos del fundador de la capital uruguaya serán llevados allí el año entrante, como uno de los números con que se conmemorará el segundo centenario de la fundación de Montevideo.

Banquete

Al señor Alejandro de Otaegui, por un grupo de representantes de todos los círculos y amigos, le ha sido ofrecido en la capital uruguaya un banquete, por el éxito obtenido en su iniciativa de fundación del puerto y zona franca de Colonia.

Renuncia retirada

El doctor Irureta Goyena se ha hecho cargo nuevamente de la cátedra de derecho penal en la Facultad de Derecho, retirando su dimisión, ante el pedido que le formularon los profesores y alumnos de dicho establecimiento.

El festival del Centro Euskaro Español

El éxito que los organizadores esperaban, alcanzó el festival celebrado por el “Centro Euskaro Español” de Montevideo en conmemoración del 14.º aniversario de su fundación.

El local de recreo de la institución se vió repleto y animadísimo de concurrencia. Los chistularis y dulzaineros amenizaron los diversos actos.

El banquete constituyó una nota fraternal y expansiva. A la terminación se coreó el Gernikako Arbola, acompañando al piano el profesor Mujika.



El presidente del “Centro Euskaro-Español” D. Nicolás Inciarte, el secretario D. Angel Fernández Abad (con la clásica boina) rodeados de distinguidas señoritas, asistentes al festival.

Por la tarde, el salón y el local se vieron invadidos de concurrencia, ofreciendo un aspecto animadísimo. Numerosas parejas entregáronse a la danza al son de la banda, los chistularis y dulzaineros. Al mismo tiempo, en el frontón se jugaba un competido partido de pelota, presenciado por numeroso público.

Seguidamente en el salón se realizó el número denominado la “Merienda de la crema”, que satisfizo a la concurrencia. Luego, en el frontón se ejecutó el concurso de la jota, en el que tomaron parte numerosas parejas, resultando premiadas las siguientes: señor Fermín Zabaleta y señora, señor Aquilino Alvarez y señorita María Urretabizkay, y señor José María de Urkiza y señorita Asunción Manterola.

La concurrencia—para epilogar cumplidamente la reunión,—fué obsequiada con un “lunch”.

Resultó un lucido y animado festival, que ha dejado gratos recuerdos en todos los que a él asistieron.

FIN DE TRIMESTRE

Con motivo de la terminación del trimestre el 30 de Septiembre, se ruega a los señores subscriptores que se encuentren en descubierto con esta administración, se sirvan enviar el importe respectivo, sin pérdida de tiempo, para evitarnos inconvenientes de orden administrativo.

El Administrador.



ALABA

INAUGURACION DE UNA CLINICA

Tuvo lugar en Vitoria la inauguración de la clínica del doctor Hernández. Al acto asistieron las autoridades locales y varias personalidades, pertenecientes, la mayor parte al Cuerpo médico.

El prelado diocesano bendijo la nueva clínica.

Después el doctor Hernández obsequió a los invitados con un delicado "lunch".

LA AVENIDA DE OLAGIBEL

En Vitoria continúan las gestiones para que la realización de la Avenida Olagibel sea un hecho.

INAUGURACION DE UN ORGANON

En la parroquia de San Pedro, de Vitoria, se acaba de inaugurar un nuevo órgano que es una verdadera obra de arte.

Se celebró con tal motivo una solemnidad religiosa, y los organistas de Balmaseda y Begoña, señores Rodríguez y Gorosarri, ejecutaron en el nuevo instrumento, escogidos y selectos programas de autores clásicos con gran maestría.

BIZKAIA

HOMENAJE A ARANAZ CASTELLANOS

En el cementerio de Derio se efectuó un sentido homenaje a la memoria del malogrado escritor don Manuel de Aranz Castellanos.

Se pronunciaron sentidos discursos exteriorizando las dotes que adornaban al extinto.

EN SAN JULIAN DE MUSQUES

Se efectúan actualmente las obras necesarias con objeto de que el caudal de aguas del manantial de la Fuente de la Giba, que se perdía, llegue al depósito de Somorrostro y sea aprovechado.

—En la mina "Petronila" hubo un incendio, que duró cinco horas, quemándose la casita transformador y un motor propiedad de la Compañía The Triano.

Las pérdidas se calculan en unas 20.000 pesetas.

Se produjo el fuego por una chispa eléctrica.

No hubo desgracias personales.

A PIE A ROMA

Un vecino de Ochandiano, llamado Hermenegildo de Maidana, de 52 años, desprovisto de medios de fortuna, sin conocimientos geográficos ni lingüísti-

cos de los países, ha marchado a pié hasta Roma en cien días, con motivo del Año Santo.

En Roma fué muy comentado este extraordinario esfuerzo, impulsado por la fé religiosa.

"LA GENEALOGIA BASKA"

En la Exposición heráldica, organizada recientemente en la capital bizkaína, dió una conferencia sobre "La genealogía baska" el escritor don Fernando de la Quadra Salecido.

La numerosa concurrencia aplaudió al conferenciante a la terminación de su trabajo.

EN GERNIKA

Ha fallecido el señor Juan José de Ozámiz y Ostolaza, jefe de la Armada. También ha dejado de existir la señora Cristina de Arronategi y Urresti, produciendo general sentimiento en la localidad.

—Con animación se han celebrado los lunes de Octubre.

Los partidos de pelota fueron los espectáculos que atrajeron más público.

En la Ibarra de San Juan tuvo lugar una animada romería.

Los bailes de los corros, degeneran en forma vergonzosa, pues lo que debería ser un espectáculo expansivo y de alegría se va convirtiendo en acto indecoroso.

¡Falta de educación y de respeto mútuo!

—La laureada Banda municipal en el viaje realizado a la capital gipuzkoana, fué portadora de una hermosa corona de flores naturales, e inmediatamente de llegar, la depositó al pie de la estatua del malogrado compositor José María de Usandizaga, mientras ejecutaba el "Gernikako".

La banda gernikesa alcanzó en San Sebastián un satisfactorio éxito. En vez de la obra anunciada, y por exigencias de última hora, ejecutaron en la plaza de toros la expatadantza de "Amaya", la cual, sin tiempo para terminarla, fué recibida por una formidable ovación.

INGENIERO BANQUETEADO

Ha sido obsequiado en Bilbao con un banquete el ingeniero de Minas don Antonio Maruri, que durante 27 años ha permanecido al frente de la Jefatura de Minas de Bizcaya.

El señor Maruri, por motivos de salud, ha sido trasladado a Jaén.

BERMEO

El inteligente y estudioso joven don Fausto de Portuondo, perteneciente a una distinguida familia bermeana, después de brillantes ejercicios en la Facultad de Medicina de Zaragoza, ha obtenido premio extraordinario en Licenciatura.

EN ELANCHOBE

Desde una ventana del segundo piso, en su casa de la calle Mayor, cayó descuidadamente a la calle, la joven Martina Gomendio Arambarri, causándose tan graves lesiones, que dejó de existir dos horas después de haber ocurrido la desgracia.

EL CREDITO DE LA UNION MINERA

Los diarios que acaban de llegar de Bilbao informan que los acreedores del Crédito de la Unión Minera, que suman un total de 34.000, podrán empezar a cobrar sus créditos íntegros a partir del mes de Febrero próximo.

Los primeros en cobrar serán los imponentes del pequeño ahorro.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Bilbao: Juana de Zabala y Rentería, Matilde Allarra de Ortiz de Zárate, Aurora Basterra de Urgorri.

—En Plenzia: Emiliana Orbeta y Orbaza.

—En Deusto: Sebastián de Uribarri y Cortadi.

—En Miranda de Ebro: Daniel de Belaustegigotia y Amechazurra.

—En Algorta: Dolores Garamendi y González de la Mata de Plasencia.

—En Galdakano: Agueda Uriarte.

GIPUZKOA

EN RENTERIA

Alcanzó lucidas proporciones la velada celebrada a beneficio del tenor renteriano Angel de Echeberria.

La presentación del homenajeado en las tablas del escenario fué acompañada con muestras de simpatía e interpretó muy bien el "Adiós a la vida" y "Mendi Mendiyán", siendo repetidos los aplausos con que fué acogido.

Como final cantó con maestría el Orfeón que escuchó muchos aplausos.

CONCURSO DE "SEGALARIS"

En el estadio de Berazubi (Tolosa), y ante numeroso público, baserritarras en su mayoría, se efectuó la anunciada pugna entre los "Segalaris" Félix Echarte y Florencio Malloz.

Resultó vencedor el primero que en los noventa minutos segó 202 kilos de hierba más que su contrincante.

EN EIBAR

Sigue preocupando el problema que entraña la paralización de su principal industria, por causas de todos conocidas, y no tendrán otro remedio, sino esperar... a mejores tiempos, que reaccionar y dedicarse a crear otras industrias para utilizar las maquinarias y dar trabajo a los obreros que han quedado desocupados.

EN LEZO

Han quedado terminadas las obras de saneamiento de varias casas.

Hállanse también trabajando varios obreros, en el derribo de las rocas de "tufa", que se hallaban a la entrada del pueblo, en cuyo lugar quedará probablemente emplazada una fuente.

EN MOTRIKO

Se ha abierto un nuevo bar en uno de los lugares más céntricos de la villa. En la instalación predomina gusto artístico.

NUEVO DIRECTOR DE SANTA AGUEDA

En sustitución del doctor Añibarro, jubilado a petición propia, ha sido nombrado director de la casa de salud de Santa Agueda, el doctor don Julio Olarán.

EN IRUN

Se va a prolongar 560 metros el servicio de aguas potables en el segundo trozo de la Avenida de Francia.

—La sociedad "Irungo-Atsegiña" se ha propuesto reforzar el Orfeón que tiene ya formado, con va-

liosos elementos de la localidad en número muy importante, para constituir una agrupación coral que sea digna de la ciudad y de la importante sociedad de que forman parte.

ENSANCHE DE SAN SEBASTIAN

El Ayuntamiento donostiarra estudia el ensanche de los barrios de Ategorrieta y Antiguo. Desea que las obras se hallen terminadas en el próximo verano.

DERRUMBAMIENTO

En el barrio de Urrestilla, de Azpeitia, y en un caserío que hace tiempo había sido destruído en parte por un incendio, se realizaban obras de reparación. No obstante, continuaba viviendo en el edificio el matrimonio Diego Gurruchaga y Antonia Araberri, con cinco hijos; pero debido, sin duda, a haber fallado uno de los postes del andamiaje, el edificio se vino abajo, sepultando a varias personas entre sus escombros. La inquilina, Antonia Araberri, al ser extraída, era ya cadáver. Otras varias personas resultaron heridas, entre ellas, dos de los hijos del matrimonio, de cinco y seis años, respectivamente, y los obreros Miguel Azkoaga y Manuel Garagarza.

DEL FRONTON A LA ESCENA

El notable pelotari eibarrés Joaquín de Irigoyen, abandonando su profesión en la que ganaba la bonita suma de mil cien dólares mensuales, se ha trasladado a Italia con objeto de estudiar el canto para dedicarse a la ópera.

Irigoyen ha cantado ya dos óperas en La Habana, con éxito satisfactorio.

Otro eibarrés, Pío de Ulacia, se ha marchado a Italia, con el mismo propósito de estudiar el canto.

UN SUPLEMENTO DE "EL PAIS VASCO"

Apareció en San Sebastián una hoja suplementaria editada por "El País Vasco" en la que se censura duramente a caracterizados diputados provinciales, mezclándoles con desgraciados sucesos bancarios y con una empresa ferroviaria.

De dicha hoja se hizo un gran tiraje y como las pruebas de la misma no fueron remitidas a la censura, el gobernador le impuso una multa de mil pesetas a su editor responsable el señor Evaristo Bozas Urrutia.

La hoja referida ha sido muy comentada, como es de suponer.

EN USURBIL

Tuvieron lugar animados festejos en el barrio de Aginaga. La romería baska constituyó una nota característica y alegre.

EN TOLOSA

Tuvo lugar la apertura del curso e inauguración de los nuevos locales destinados a Escuela de Artes y Oficios, los cuales se encuentran en la calle del Padre Larramendi, en el edificio que fué Hospital y que ha sido reformado convenientemente.

EN PASAJES

Se han inaugurado los importantes talleres mecánicos situados en jurisdicción de Alza y de los que es propietario el señor Berroa.

La construcción de este edificio ha venido a resolver, en parte, la crisis de trabajo que se observa en Pasajes.

UNA OBRA MERITORIA

En vista de los resultados obtenidos en el pasado año con las clases que el Ateneo Gipuzkoano organizó para analfabetos adultos, la Junta de gobierno de dicha entidad, con el fin de contribuir con cuanto está de su parte a la mayor difusión de la cultura, ha abierto una matrícula gratuita para que se inscriban en ella los individuos que no posean las primeras nociones de enseñanza.

Y hace además un llamado público aconsejando a los señores que conozcan algún individuo analfabeto, hagan la obra de caridad de recomendarle asista a las clases establecidas por el Ateneo.

CARRERAS DE GALGOS

Se celebraron en San Sebastián las anunciadas carreras de galgos. Concurrieron alrededor de dos mil personas a presenciarlas, pero el espectáculo no interesó al público.

ENTRE SAN SEBASTIAN Y BIARRITZ

El conde de Güell dirigió una carta al general Primo de Rivera, insinuando la necesidad de la construcción de un puerto para los vapores transatlánticos entre San Sebastián y Biarritz, con objeto de ofrecer a los turistas americanos una oportunidad fácil de visitar la península. Dice que la suma de catorce millones de pesetas bastaría para la construcción de dicho puerto.

CANTANTES BASKOS

El bajo señor Olaizola salió para Venecia, donde cantará "Puritanos" con Lauri Volpi, para después debutar en la Scala, de Milán.

Allí se reunirá con el tenor wagneriano Isidoro Fagoaga, y con el barítono Aguirresarobe, que, después de actuar en Italia, se trasladará a El Cairo.

EN VILAFRANCA DE ORIA

Se efectuó el enlace del distinguido médico titular de la villa, don Félix de Lazkano con la señorita Claudia Iturrioz y Peña.

Esta boda, constituyó un acontecimiento local, pues los contrayentes gozan de muchas vinculaciones y simpatías.

EN ZALDIBIA

Se celebraron animadas fiestas a las que asistieron numerosos forasteros.

EN URNIETA

Como de costumbre se celebraron con mucha animación las fiestas patronales, amenizadas por los tamborileros y dulzaineros del pueblo, alternando con los de Pasajes de San Juan, como en años anteriores.

EN ATAUN

Se efectuó el enlace del señor José Naiza con la señorita Micaela Dorronsoro.

La fiesta de bodas resultó muy animada.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián: Marcelina Gómez Arregui, María Antón Cancio, Micaela Elizarán y Sarobe, José Zubillaga Olalde, Emilia Suso.

—En Bergara: P. Aniceto de Mendía.

—En Andoain: Antonia Mujika y Echaniz.

—En Eibar: Petra Rezola de Guimón, Tomás Irusta y Larrañaga.

—En Zestona: Gregorio Zuriarrain Mutiozabal.

—En Ataun: Antonio de Mujika.

NABARRA

EN MAÑERU

Alegremente se celebraron las fiestas anuales, durando la animación cuatro días consecutivos.

EN ALSASUA

Siguen activamente las obras de la traída de aguas, cuyos dos grandes depósitos de agua se han construido con tanta solidez y acierto que han sido objeto de elogios por cuantas personas competentes han acudido a examinarlos.

—Partió para Buenos Aires el señor Miguel de Aberasturi, acompañado de su bella hija Clarita.

EN GARDE

Con la consiguiente animación realizáronse las fiestas de esta villa, con gran contento de la gente moza.

CAMPEONATO CICLISTA DE NABARRA

Efectuóse la prueba ciclista del campeonato de Nabarra (70 kilómetros).

Se clasificó el primero Dióscoro Alonso, del Ibarra Club de Alsasua, en 2 horas, 17 minutos y 37 segundos; el segundo, Jacinto Meca, del Unión Club Villavés, a media rueda del anterior, y el tercero, Primitivo Iriberry, a un largo del anterior.

Las copas de la Diputación y del Ayuntamiento de Pamplona las ganó el Unión Club Villavés.

CONCIERTO

El magnífico Orfeón Pamplonés dió una audición pública en el paseo de la Tacconera de la capital nabarra, en colaboración con la Banda popular "La Pamplonesa". El paseo estaba concurridísimo a la hora del concierto y aplaudió el público calurosamente todas las obras ejecutadas por ambas entidades.

EN ALLO

Se celebraron las fiestas locales con la acostumbrada animación que duraron seis días, amenizadas por la banda de Cintruénigo, bailando no sólo la gente joven, sino la madura.

EN EL VALLE ARAKIL

Tuvo lugar la inauguración de nuevas escuelas públicas.

Asistieron al acto las autoridades y numerosos invitados.

El hermoso edificio, fué profusamente adornado de flores y debidamente engalanado.

Los vecinos de Izurdiaga han realizado una gran obra que influirá en la ilustración de la juventud.

EN ESPARZA DE GALAR

Se realizaron con animación las fiestas anuales. Además de los fuegos artificiales que gustaron mucho, tuvieron lugar varios actos divertidos que agradaron mucho al público.

Los bailes fueron amenizados por un quinteto de Pamplona.

Acudieron numerosos forasteros.

¿FABRICA DE CIGARROS?

Circulan por Pamplona rumores de que la Compañía Arrendataria de Tabacos ha adquirido el edificio

donde estaba instalada la antigua fábrica de calzado de los hermanos López, cerca de la estación, para utilizarla como fábrica de cigarros

FEDERACION DE PELOTA

En breve tendrá lugar una asamblea de clubs nabarro con el fin de constituir definitivamente la futura Federación Navarra de Pelota.

Hay verdadero interés por la constitución de esta nueva agrupación, que velará por los destinos pelotísticos de Navarra.

EN GAZOLAZ

Con animación transcurrieron las fiestas de la Natividad de Nuestra Señora.

Tanto las fiestas religiosas como las profanas se vieron muy concurridas.

Amenizaron los bailes músicos de Puente la Reina.

EN HUARTE

Con mucha animación se celebraron las fiestas anuales a las que concurrió mucha gente de Pamplona y lugares próximos.

En todo momento se mantuvo la nota de buen humor, sin que hubiera que lamentar el menor incidente.

EN VIANA

Cuatro días duraron las fiestas este año.

Aparte de las funciones religiosas, se lanzaron globos grotescos, hubo carreras de bicicletas, de sacos y pedestres, cuatro corridas y una prueba, fuegos artificiales y otros entretenimientos agradables.

EN ANZIN

La ermita de San Román, a causa del trazado de la línea del ferrocarril, tuvo que venir abajo a golpe de piqueta; de ella no han quedado ni cimientos. Un poco más al Norte, aproximadamente a unos cien metros de distancia de donde aquélla se hallaba enclavada, se levanta ya otra de construcción sólida en su sustitución.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Benito Prieto Cortés, Estefanía Ronkal Macía, María de las Nieves Casas, Micaela Azkona.

—En Elizondo: Teresa Irigoyen Barreneche.

—En Garde: Manuel Bergara Ibero.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

SEMPERE

Gobernamendu edo Herd-Bookeko primak ziren. Ekarriak izan dire 30azienda gorri, hartuak 20. Huna horiek izan phonduak, sarrihago izanen baitute jabeek dirua, kabalek irabazi phonduen arabera.

Zezenetan lehen klasa eta karta: Doniane syndikateko zezenak: 160 phondu. Camblone, Sempere Ayeltzekoarenak: 160 phondu. Mention honorable: Sempere Aspeltzekoak.

Behietan lehen klasa eta karta. Sempere Arroategi-koak: 170 phondu. Mikelungoak: 165. Helb. Hiriarte-koak: 165. Hiriartekoak: 160. Dólhabaratzekoak: 160. Heutikoak: 160. Artzin Etehegaraya: 160. Ehaltzeko bordakoak: 160. Lacroix Aidartarrak: 160. Daguerre Urruñarrak: 160.

Classe d'élite: Sara Elsospekoa: 179.

—Iehtripu bat merkatu egunean izan da, eta mirakulu ez baita haundiagoa izan, Mattin Pelautenekoak,

zertako erraiten dioten Pattantun nehork ez daki, heldu zen bere zaldi eta karrosarekin; karroan: arroltze, burra, oilo, eta bi Saratar nechkatcha ooren erdian. Heldu zen ere haren gipeletik Aguehtin fama-tua, Aguehtin "motoycleatean". Karrosa eta azken hau, biak zubian sartuak ziren zubi muturrean Mattinek egin du ezker, bide ttikia hartzeko; Aguehtin ere ezker baitzoan, jo du moto tresna horrekin eta nola! Mattinen karrosa! zaldia erori, Mattin, nechkatchak, ottarreak arroltzeak, burra, denak airez aire, Aguehtin ere ha, tresna hautsi da, eta bertzerik ez. Hortan beita guzia, hobe segur!

SARA

Herriko kontseiluaren osatzeko egin izan diren bozketan, hautatua izan da Justin Hiriart Jauna, 256 bozekin.

Ondoko igandean berean, kontzeiluko ooren nahi-tara, mera egina izan da Michel Lereboure jaun medikua.

—Usoa abiatu da arras polliki, nahiz hainitzek nahi baino gorako. Lehenbiziko egunetakoak bertze, saretarat bildu dituzte larumbatean 21 dozena eta igandean 68 dozena. Pazientzia hartzeko da, ihiztari maiteak, bainan, litania beltz hetarik othoi guti-chago!!

DONIBANE-LOHITZUNEN

Eskularru moteharekin Donapaleotarrek etzuten bizpahirur urthe hautan partidarik, askoren arabera. Bainan erbia lo zagon nihork uste ez zuen lekuan: Donibanen. Donibandarrek garhaitu dituzte Donapaleotarrak. Ochiála hamar pare agertzen balire Donibandar eta Donapaleotarreri nausituko direnak! Ez da eskularru motcha baino joko pollitagorik.

HENDAIAN

Bordaberriko plaza berrian Zapateriko eta Sanchez aski aise nausitu dire Dongaitz bi anaieri. Harritzeko da... ehunetarik hamar partida ez dituzte irabaziko, Hendaian bezala lurra hil eta toil delarik. Bainan ez da batere makurrik, Dongaiztarrek galdu badute han: maketoak zagozkioten beha... irinez estaliak eta kasik biluzgorri.

IABARNE

Iabarneko gazteriak orai diala zombait dembora hasi zian arrabotiaren handitzia eta largatzia, eta orai osoki lana akabirik nahi izan du estrenatu.

Hortakotz nahi izan du besta ttipi bat obratu, eta besta hasi izan du Mezaren eta mezperen ederki khantatzetz.

Gero bazian pelota partida bat ederra adelaturik Jauregu eta Iriart Iabarne kouen eta Bordachar eta Eteheberry Maulekouaren artian.

Partidak behar zian izan hatzarreko aperentziaren arabera, ederki dudukurik bena demboraz eztira jokulariak lagunturik izan, eta behar ukhen tie beste igante batera igorri deskantsu choragarri horren segida. Askí goizik jakiten dugularik anontzatuko dugu bai eguna bai orena. Bena erran dezagun goure mintzaldia akabi gabe, eztela mundian, deskantsu dunes-tagorik, choragarriagorik bai jokularien, bai so egilentzat noula beita pelota, eztela libertimenturik gazten bai besouak, bai zankhouak hobeki azkartzen, begia hobeki zorrozten dianik noula beita usu jokhatu pelota. Arren moutiko gaztiak Iabarnen bezala jin igantez Mezala, Mezperetara, han egin algarren bilkhura, eta handik landa partida bat biga, hirour ederrak eta igantia behar bezala errespetaturik da-teke, eta bihotzeko phausia duke ondoriotzat.